# ppRURY DEWI ANKARANI

Jl. Persatuan 2 no 23

Sukabumi-Selatan, Kebon Jeruk

Jakarta Barat 11560

DKI Jakarta

Indonesia

Phone (Mobile) : +62-817-848576/

087881021561

Fax : +62-21-5306175

* Nationality  **:** Indonesian
* DOB  **:** Ankara, 1 Juli 1971
* Email  **:** [rda.trublood@gmail.com](mailto:rda.trublood@gmail.com)

[rurydewiankarani@gmail.com](mailto:rurydewiankarani@gmail.com)

rurydewiankarani@yahoo.com

amanda\_sayang@yahoo.com

* Yahoo Messenger : amanda\_sayang@yahoo.com
* Language Spoken **:**  Indonesian, English
* Linkedin : <http://id.linkedin.com/pub/rury-dewi-ankarani/13/718/15a>
* Skype : ruryda\_translator

## EDUCATION:

* 1995 : Bachelor Degree, Management Faculty, Management Banking, ABFI Institute (STIE Perbanas)

**WORKING EXPERIENCE**

* + 1994 -June 2015 : Inhouse Subtitler/Translator/Proofreading at RCTI TV Station, (PT. Rajawali Citra Televisi Indonesia) Indonesia

**TRANSLATION EXPERIENCES**

* Inhouse Translator/Subtitler for RCTI TV Station, 1994-2014
* Subtitling English into Bahasa Indonesia for Training Material for Coca Cola Amatil, Indonesia, 1998, 1999
* Copywriting Web Content for Rap Collins Agency, Jakarta, 2007
* Subtitling English into Bahasa Indonesia for Twinning Product Knowledge for Twinning, Indonesia, 2010
* Freelance subtitling translator for TV Cable Indovision, Indonesia, since 2010
* Subtitling Movie Indonesia into English for Starvisionplus, Production House, Indonesia, 2010-2011
* Localization English into Bahasa Indonesia for Asiaroom, 2011
* Proofreading and translating English into Indonesia for CMM Languages & Web Services, June 2011
* Freelance Translator for IndII (Indonesia Infrastructure Initiative) from AUSAID since 2011
* Freelance Translator at Total Multilanguage Global 2011-2013
* Freelance translator/subtitler for International Broadcast Facilities (IBF) since 2012
* Freelance translator/subtitler for inVision Ondertiteling since 2013
* Freelance translator for Verbatim Globalisation Solution Ltd, 2013
* Freelance Subtitler for ZOO Digital Group, 2014
* Translating NDA documents
* Notetaker at Focus Group Discussion on Contempt of Court in Judiciary, Jakarta, 22 September 2015
* Freelance translator for Bridge the Gap Language Services since 2015
* Freelance translator for Adibahasa Translation Studio 2015
* Freelance subtitling for Eikon Group Limited since 2015
* Freelance translator for Bureau Translation since 2016
* Freelance translator for Kriya Terjemah, 2016
* Consecutive Interpreting for PT Rehau Indonesia, 7 April 2016

## SKILLS

* **Hardware**

Intel(R) Core(TM) i7-6500U CPU @2.50GHZ 2.50GHz, 4.00GB (3.90 GB usable)

* **Software**

SDL Studio Trados 2014, SDL Studio Trados 2015, Omega T-2, Subtitle Workshop, Wordfast Classic, Subtitle Edit, Freemaker Video Converter

▪ Translator, Subtitler, Proofreader, Consecutive Interpreter, Copywriter

**ASSOCIATIONS**

* Member of HPI (Assosiation of Indonesian Translators) no 01-03-0015, FIT

<http://sihapei.hpi.or.id/member/profile/HPI-01-03-0015>

* Member of Proz  **<http://www.proz.com/profile/1176796>**
* Member of Translatorscafe (**[RURYDA.TranslatorsCafe.com](http://ruryda.translatorscafe.com/)**)
* Member of Bahtera (Assosiation of Indonesian Translators)

**PAYMENT**

For payment, I accept Wire Transfers, Western Union, PAYPAL and SKRILL. I do NOT accept money by postal orders.

**REFERERENCE**

**Jamil Raide**

**Senior Project Manager**

**www.bureautranslations.com**

**São Paulo: + 55 11 3059 8250**

**Miami: + 1 305 967 6702**

**Skype: jamil.raide.bt**

|  |
| --- |
| **KYM PATRICK** | Account Manager |
|  |
| M:  [+44(0)7956 191 296](tel:+44(0)7956 191 296" \t "_blank) T:   +44(0)20 3206 7799 E:   [kym.patrick@eikongroup.co.uk](mailto:kym.patrick@eikongroup.co.uk" \t "_blank) |

**Mrunal Shah**

CMM Languages & Web Services  
705-Lokshilp,  
Sector-17, Vashi,  
Navi Mumbai – 400705  
Maharashtra, India.

Phone +91 - 9820217003.

<http://www.cmmgroup.biz/>

**Top qualities: Personable, On Time, High Integrity**

*“Rury is true professional. We hired Rury for a very important translation assignment and she played a major role in proof reading the entire volume.*

*She delivered the assignment on time and we are really happy to be associated with her and hope to*

**Qoryati**

Senior Subtitler

[RCTI | Rajawali Citra Televisi Indonesia](http://www.rcti.tv/)

Jl. Raya Perjuangan

Kebon Jeruk. Jakarta 11530, Indonesia

qoryati.qoryati@mncgroup.com